

"Amuleto"

# Gran Teatro del Liceo

PROGRAMA OFICIAL

TEMPORADA  
DE INVIERNO



GRAN TEATRO  
DEL  
**LICEO**

PROGRAMA OFICIAL

1915-16

EMPRESA JUAN MESTRES

Este programa se reparte gratis al  
público de platea, 1.º, 2.º y 3.º piso

IMP. HIJOS DE J. JEPÚS, DOU, 72



TEMPORADA DE 1915 - 16

Función para hoy viernes día 11 de Febrero de 1916

41.<sup>a</sup> de abono.

DEBUT del eminente barítono

**TITTA RUFFO**

La ópera en 4 actos, de AMBROSIO THOMAS

# AMLETO

Maestro concertador y director de orquesta

**Alfredo Padovani**

= REPARTO =

Amleto	Sig. <b>TITTA RUFFO</b>
Claudio	» <b>MANFRINI</b>
Ofelia	Srta. <b>PARETO</b>
Regina	» <b>FRASCANI</b>
Laercio	Sig. <b>GALLOFRÉ</b>
L'Ombra	» <b>GIRAL</b>
Marcello	» <b>SPADONI</b>
Orazio	» <b>PATERNA</b>
Polonio	» <b>DEL GRILLO</b>

**Programa editado por la  
Empresa Anunciadora**

**LOS TIROLESES**

Pídanse tarifas. Grandes descuentos.

**Casas en Barcelona, Madrid, Sevilla, San Se-  
bastián y Santander**

ARGUMENTO

## AMLETO

ACTO PRIMERO

Celébrase en palacio la boda real y los cortesanos entonan himnos de alegría y felicitación a los nuevos esposos. El Rey pone la corona real en las sienes de su esposa. Vanse luego los reyes, y al son de las trompas y de las campanas echadas a vuelo, les sigue toda la corte.

Aparece Amlet por el fondo, quien se lamenta de que su madre haya contraído segundas nupcias, cuando apenas hace dos meses que murió su esposo.

Preséntase en esto Ofelia, y manifiesta a Amlet la extrañeza que le causa el verle tan triste en medio de la común alegría, y le pregunta de dónde procede su resolución de marcharse de su patria; pues esto le da lugar a creer que su corazón ha olvidado su amor. Amlet le responde que no puede olvidar en un momento su amor y sus juramentos, y que podrá negar más bien la luz del sol, que dudar un solo momento de su amor que no quiere dejarla, que sólo quiere alejarse de la inconstancia humana, y que en su destierro voluntario su imagen le seguirá por doquiera. Ofelia invoca por testigos de esta declaración a los ángeles del cielo, y confiada en ese amor, espera que podrán vivir siempre unidos.



Viene Laercio, hermano de Ofelia, a despedirse de Amlet, a quien el nuevo Rey envía cerca del de Noruega, dejando a su hermana Ofelia confiada a la custodia del príncipe, el cual le ofrece no abandonarla jamás. Ofelia se dirige sola a la fiesta, pues Amlet le dice que no puede seguirla.

Horacio y Marcelo se presentan en busca de Amlet, a quien relatan que la noche anterior se les había aparecido el espectro de rey su padre, que por tres veces había pasado entre las sombras de la noche, pálido el rostro y el semblante triste, el cual desapareció al oír cantar el gallo, sin haber pronunciado una sola palabra. En esto da la media noche, hora en que se había aparecido el espectro, y Amlet les manda retirarse para ver si se le aparece, como en efecto así sucede, señalando con la mano a Marcelo y a Horacio que se alejen, lo que éstos ejecutan con repugnancia, pues temen dejar solo a Amlet con el espectro.

Solos ya, manifiesta el espectro a Amlet que llegó la hora de la venganza sobre el que ciñe su corona, quien manchó con el adulterio su regia morada, y que el adúltero, para completar su infamia, espionando la hora de su sueño, derramó en sus labios un mortal veneno. Le pide que tome venganza de estos crímenes, antes que pueda arrepentirse de ellos: pero que en cuanto a su madre, deje el castigo a la voluntad del cielo, que no le podrá faltar. Amlet promete al espectro cumplir sus deseos, y que no lo olvidará.

## ACTO SEGUNDO

Viene la Reina, quien dice a Ofelia que creía encontrarla en compañía de su hijo, y que al contrario la encuentra sola y llorosa: pregúntale si sabe que secreto pesar turba a su hijo. Ofelia le contesta que nada le ha dicho, y que al contrario evita el encontrarse con ella. Este proceder de Amlet le ha hecho creer que ya no la ama, y tomar la resolución de alejarse de palacio, y buscar otro asilo, donde procurará olvidar su amor. Trata la Reina de disuadirla de esa resolución, pues el obstáculo que ha creído ver en la correspondencia de sus dos corazones no puede proceder de ninguno de los dos.

Viendo la Reina que el Rey se acerca hacia aquel sitio, ruega a Ofelia que los deje solos. El Rey manifiesta a su esposa que Amlet tiene la razón extraviada. Pregúntale la Reina si su hijo tiene conocimiento de su secreto, pero el Rey la tranquiliza, asegurándole que nada a llegado a su noticia. Viene Amlet mientras están hablando, a quien pregunta la Reina si va en busca de Ofelia, a lo cual contesta Amlet mostrando suma indiferencia. El Rey le dice entonces que si no quiere tomarla por esposa, que puede ir a viajar por Francia y por Italia. Dícele Amlet que ha encontrado otro medio para distraerse, que para ello ha mandado venir una compañía de cómicos, que ejecutarán algunas piezas con mucha habilidad y destreza.

Vanse los Reyes, y entran Horacio y Marcelo acompañando los cómicos, los



cuales se ofrecen a sus órdenes. Amlet les dice, que para distraerle a él y a los Reyes desea que se represente «La muerte de Gonzaga»; y después de haber convidado a beber a todos, bebiendo él también y brindando porque se alejen de su pensamiento las penas y los cuidados. Vanse todos

Cambia la escena, la cual representa un salón del palacio. Entran en el salón el Rey, la Reina, Polonio, Ofelia y luego Amlet seguido de Horacio, Marcelo y de toda la corte. Amlet se sienta a los pies de Ofelia, y a una señal del Rey, se sientan todos, dando comienzo al espectáculo.

Preséntase en el teatrillo formado en el fondo del salón, un rey anciano, apoyado en el brazo de su esposa, que va vestida como la reina Gertrudis. Es el anciano rey Gonzaga y Ginebra su esposa, que se dirigen a un lugar remoto. Siéntanse para descansar un momento, y el rey se queda dormido en el seno de su esposa, cuando aparece no lejos de allí otro personaje, cuyo aspecto y traje son enteramente parecidos al del Rey. Adelántase lentamente con una redomita de veneno en la mano, y lo derrama dentro del oído del rey dormido, que muere al instante.

Al ver esto Amlet se lanza a las gradas del trono, y poniéndose cara a cara con el Rey exclama: ¡Señor, estais turbado! El Rey se levanta furioso y manda que salgan de allí los cómicos. Los cortesanos se levantan y rodean al Rey. Amlet fingiéndose loco grita: ¡Matémosle, muera el traidor, el asesino! no hay duda que

fué él quien le envenenó: abajo la corona, abajo la vil máscara! Todos quedan horrorizados de la extraña locura de Amlet, que le ha hecho ultrajar al Rey y su propia madre.

El Rey vase precipitadamente con la Reina, seguidos de toda la corte. Amlet cae en brazos de Horacio y de Marcelo.

### ACTO TERCERO

Aparece Amlet, solo, en una estancia de las habitaciones de la Reina. Está pensando Amlet en lo ocurrido en el salón, y que entonces podía y debía haber muerto al Rey, pues no puede dudar de su crimen; ve llegar a éste, y se esconde tras una cortina, esperando el momento oportuno para clavarle el puñal en el seno.

El Rey se arrodilla en el reclinatorio e implora el perdón de su hermano, pidiéndole que le obtenga el del Rey de los reyes. Amlet va a herirle con el puñal, pero al observar que está rogando a Dios, temiendo que si muriese en este momento podría salvarse, arroja el puñal y vuelve a esconderse.

Entra Polonio, a quien dice el Rey que ha visto pasar el espectro de su hermano, como vana sombra. Polonio procura tranquilizarle, encargándole que ni una palabra, ni un gesto siquiera puedan descubrir su crimen. Amlet descubre con esto que Polonio fué cómplice en el asesinato; y conmovido al pensar que éste es el padre de Ofelia, siéntase pensativo en un sillón, donde le encuentra su madre,



quien le presenta su novia Ofelia, diciéndole está ya preparado el altar para la ceremonia.

#### ACTO CUARTO

En un sitio campestre, donde hay muchos árboles frondosos, con un gran lago al fondo, y mientras los aldeanos celebran con danzas la fiesta de la primavera, se presenta Ofelia para tomar parte en la fiesta, dándose a conocer por la esposa de Amlet, con quien la une un solemne juramento: y que si alguno les dice que huye de ella y que la ha olvidado, que no lo crean, que es una falsedad, pues si fuese cierto perdería la razón. Cántales luego una dolorosa canción, que termina con una mezcla de sollozos y de carcajadas, se deja caer sobre un asiento, y hace señal al coro que se retire. Todos conocen que ha perdido la razón, y se retiran.

Ofelia, en su desvarío, dice que quiere castigar a Amlet por haber tardado tanto, que va a ocultarse entre las willis, y que entre ellas tendrá que buscarla; y repitiendo las palabras de Amlet, que «podrá negar más bien la luz del sol, que dudar un solo momento de su amor», se arroja al lago, donde se ve nadar su vestido blanco, siendo luego arrojado su cuerpo a la orilla por las olas.

FIN

## Fábrica de Tejidos de Hilo y sus Confecciones Hijos de Antonio Feliu

Fontanella, 9

ofrecen al público los productos de su  
industria a precios de fábrica.



Marca registrada.

GRAN SURTIDO DE CALIDADES Y DIBUJOS

Lencería: Pañolería: Sábanas caladas  
y bordadas: Mantelería: Toallas  
— Camisería de Señora —

Prendas enteramente confeccionadas y  
presta para el uso inmediato.

Gran Premio - Zaragoza, 1908

Medalla de Oro - Valencia, 1910



MAISON «Odette» de Paris



GRAZIELLA PARETO, eminente diva.



Pídanos precio antes de comprar

## Estufas y Material

**Eléctrico para usos domésticos.**

(Planchas, Hervidores, Secadores de cabello,

Aparatos para masaje, etc.

**LÁMPARAS**  $\frac{1}{2}$  watio y de filamento metálico.

### SECCIÓN DE ÓPTICA

Lentes, Anteojos, Impertinentes, Monóculos (Cristales garantizados), Microscopios, Termómetros, Barómetros, Higrómetros, Cintas, Etc.

R. Universidad, 20- J. DALMAU MONTERO, S. en C.

AGUA DE SOLARES

Depósito Central:  
Rosellón, 222

10

# Peletería



DE

## BERTRAN Y C.<sup>A</sup>

*Ronda S. Pedro, 4.*



Últimas novedades

— y —

Extenso surtido

en toda clase de confecciones



Precios muy reducidos.

11

**Planchado Alemán (CASA ESPAÑOLA)**



**AGUA DE SOLARES** De reconocida fama mundial



**Planchado Alemán (CASA ESPAÑOLA)**



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

== LA DE MAS FAMA ==  
en el mundo  
Exigid el nombre  
**PARIS**  
EN CADA LIGA



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

**GRANDES  
COLECCIONES  
EN  
CORBATAS  
Y  
GUANTES**

*Camisería Puig*

PELAYO, 32

EMINENTE BARÍTONO



TITTA RUFFO

**AUTOMÓVILES**

**MODERNOS**

**INSUPERABLES**

**PAIGE**

CASA

**GUAMIS**

**CALZADO DE LUJO**

Paseo de Gracia, 29

BARCELONA

Por su elegancia, Mecanismo, Equipo y Precio

Véanse detalles.

EXPOSICIÓN:

Calle Provenza, 247  
BARCELONA





Miro. Alfredo Padovani

## Salón Cataluña

CINE ARISTOCRÁTICO

*Centro de reunión de la buena  
Sociedad Barcelonesa.*

*Salón donde se proyectan las  
grandes exclusividades mundiales.*

COMODIDAD Y CONFORT



# ROYAL

Rambla Estudios, 8

BARCELONA



Casa la más elegante y confortable

Confiserie - Restaurant

Five ó Clock Tea Tziganes

Diner Concert.

Pan de Viena — Inglés — Francés  
y Alemán



*Especialidad en pastas para el Té*

Lunchs - Banquetes.

Chocolates y Leches.



Abierto a la salida del Liceo



Teléfono 2.671





NINI FRASCANI, *soprano*.



MUEBLES EN ESTILOS  
CLÁSICOS Y MODERNOS  
MODELOS ORIGINALES Y  
EXCLUSIVOS DE LA CASA  
CONSTRUCCIÓN SÓLIDA  
GARANTIZADA

Exposición y despacho; CANUDA, 16. Teléfono 1278  
Talleres; CORTES, 512. — Teléfono 2821  
BARCELONA





CONCETTO PATERNA, *bajo cómico.*

## JOYAS DE ARTE

Y

PROCEDENTES DE PARIS

□ □ □ □

Perlas, collares y sautoirs perlas.

## JUAN VALENTÍ

Paseo de Gracia, 84.—Barcelona

AGUA DE SOLARES Depósito Central:  
Rosellón, 222

18

## Hijos de José Preckler

Almacenes: Ronda Universidad, 14

Talleres: Consejo Ciento, 241 á 245

Teléfono n.º 1243

BARCELONA

### Cocinas modernas

con grandes servicios de agua caliente  
para baños, lavabos, etc. y  
cuantas comodidades puedan apetecerse

### Calefacciones centrales

por agua caliente, vapor, etc.,  
para casas particulares, renta,  
y toda clase de establecimientos.

### Secaderos industriales

Estufas de los mejores sistemas.

Legiadores, hornos, chimeneas, etc., etc.

Instalaciones garantizadas

Planchado Alemán (CASA ESPAÑOLA)





CESARE SPADONI, tenor



Lortes, 574

Barcelona

AGUA DE SOLARES

Cura estómago  
y nervios

20

# MUEBLES ::::: ::: DECORACION M. Pallarols



EXPOSICIÓN:

Paseo de Gracia, 44

Lámparas - Alfombras

Cortinajes - Tapicerías

**PISOS COMPLETOS**

TALLERES: Porvenir, 22

21

Planchado Alemán (CASA ESPAÑOLA)



MAISON «Udette» de Paris



CARMEN MORELLI, *soprano*

LE RENARD

PELETERIA

Barba, Fontanet y C.<sup>a</sup>

Cortes, 614

Teléfono 3490

AGUA DE SOLARES Depósito Central:  
Rosellón, 222

22



CUYÁS, S. en C.

11 y 13, PUERTA DEL ANGEL

BARCELONA

Venta de material Fotográfico  
y Trabajos para aficionados.

### NOTICIAS

PASADO MAÑANA DOMINGO  
Por la TARDE. — La ópera en un acto

CAVALLERIA RUSTICANA

2.<sup>a</sup> salida del eminente divo Comme.

TITTA RUFFO

con la ópera en 2 actos,

*I PAGLIACCI*

Comasa de la Rosa

MASAJE

MANICURA

BELLEZA

MASAJE FACIAL ELÉCTRICO

por el procedimiento del

Doctor PEYTOUREAU

Productos de Helma Rubinstein.

Horas de 3 a 6

ARAGON, 270, 1.<sup>o</sup> — BARCELONA

23

Planchado Alemán (CASA ESPAÑOLA)



# RENAUD GERMAIN

PERFUMISTAS

NUEVAS CREACIONES

Extracto "Mágico"

Extracto "Laberinto"

TOURNÉE: TITTA RUFFO

1.ª función abono, martes 15. FEDORA.

Protagonista: ADELINA AGOSTINELLI.

Repertorio que se cantará:

AMLETO : RIGOLETTO : IL BARBIERE DI  
SIVIGLIA : I PAGLIACCI

CAVALLERÍA RUSTICANA : FEDORA  
y MADAMA BUTTERFLY

Primera Casa para la fabricación  
de óptica fina y de precisión.

Recomendada por todas  
las eminencias  
oculistas de  
España.

**OPTICAL FRANCO-ESPAÑOLA**  
C. COTTET, ÓPTICO FABRICANTE  
12, Puerta del Angel, 12

✂ Expléndido  
surtido en gemelos  
de toda clase p.ª teatro  
Impertinentes de lujo y  
de fantasía, oro y chapeado.—  
Última novedad.

Imitación concha, nuevos modelos.

AGUA DE SOLARES Previene enfermedades  
infecciosas

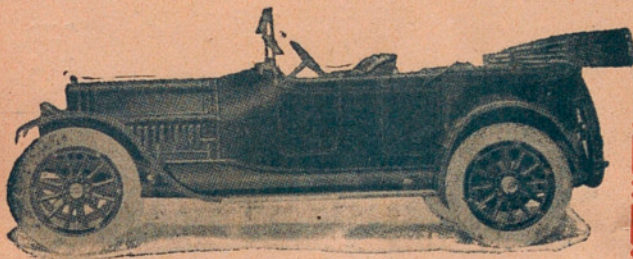
24

*Mitchell*

# Automóvil Salón

Plaza Cataluña, 18

BARCELONA



AUTOMÓVILES «MITCHELL»

15-20 y 30-40 H P.

MOTOCICLETAS «INDIAN»

«AUTO - WHEEL»

(Rueda motriz para bicicletas).

GRANDES TALLERES DE REPARACIONES

NEUMÁTICOS = ACCESORIOS

✂ ARTICULOS DE SPORT ✂



**:: Solo una MÁQUINA PARLANTE**



**ODEON**

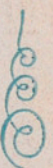


Reproduce fielmente el canto de los mejores Artistas

Los mejores artistas  
impresionan solo en

**Discos ODEON y FONOTIPIA**

El repertorio más completo de óperas y zarzuelas solo lo posee



**ODEON**

